

GASPARDO DIRETTISSIMA DIRETTA DP PRONTA GIGANTE ELEFANTE



PORTFOLIO SÄMASCHINEN

Sämaschinen für Direktsaat.



GAMA DE SEMEADORES

Gama de semeadores em linha para sementeira directa.



GAMA SEMBRADORAS

Gama sembradoras en línea para la siembra directa.



Gaspardo bietet ein vollständiges Produktportfolio von Sämaschinen für die Direktsaat: Lösungen mit starrem oder klappbarem Rahmen, mit zahlreichen Arbeitsbreiten für die Anpassung an verschiedene Anwendungsanforderungen. Das für alle Modelle identische Säelement ist für jede Art von Boden – von zäh bis zu gering bearbeitet sowie für unterschiedliche Anwendungen – geeignet. So macht z.B. die Arbeitsbreite von 3 m, die für Traktoren von 120-150 PS angemessen ist, sowie die elektronisch gesteuerte pneumatische Saatgutverteilung das Modell DP PRONTA zum idealen Gerät für Lohnunternehmen und mittelgroße Betriebe.



Gaspardo ofrece una completa gama de sembradoras para la siembra simplificada; soluciones de bastidor fijo o plegable con múltiples anchos de trabajo para adaptarse a las diferentes necesidades de aplicación. El elemento de siembra, común para todos los modelos, es adecuado para cualquier tipo de suelo, sea compactado o poco trabajado y de estructura diversa. Por ejemplo, la anchura de trabajo de 3 m indicada para tractores de 120-150 CV y la distribución neumática de la semilla gestionada electrónicamente hace que el modelo DP PRONTA sea ideal para contratistas y fincas medianas-grandes.



Gaspardo oferece uma gama completa de semeadores para a semeadura simplificada; soluções de chassi fixo ou dobrável com múltiplas larguras de trabalho para adaptar-se às diferentes exigências aplicativas. O elemento semeador, comum a todos os modelos, é adequado a qualquer tipologia desde terrenos compactos a pouco trabalhados e de diferentes estruturas. Por exemplo, a largura operativa de 3 m indicada para tractores de 120-150 hp e a distribuição da semente pneumática gerida electronicamente fazem do modelo DP PRONTA o ideal para terceirizadores e as médias grandes empresas.



TECHNISCHE DATEN - DATOS TECNICOS DADOS TÉCNICOS	U.M.	DIRETTISSIMA	DIRETTA 300-400	DP PRONTA 300-400	GIGANTE 400-500-600	GIGANTE 900	ELEFANTE
Rahmenart <i>Tipo de bastidor</i> - Tipo de chassi		starr <i>fijo/fijo</i>	starr <i>fijo/fijo</i>	starr <i>fijo/fijo</i>	klappbar <i>plegable/dobrável</i>	klappbar <i>plegable/dobrável</i>	klappbar <i>plegable/dobrável</i>
Arbeitsbreite <i>Anchura de trabajo</i> - Largura de trabalho	m <i>feet</i>	2,5 8	3 - 4 10,5 - 12,4	3 - 4 10,5 - 12,4	4 - 5 - 6 12,4 - 16,48 - 18,9	9 29,5	12 40
Transportbreite <i>Anchura de transporte</i> - Largura de transporte	m <i>feet</i>	2,5 8	3 - 4 10,5 - 12,4	3 - 4 10,5 - 12,4	3 10,5	5,3 17,4	5,70 18,7
Verteilungsart <i>Tipo de distribución</i> - Tipo de distribuição		mechanisch <i>mecánica/mecânica</i>	mechanisch <i>mecánica/mecânica</i>	pneumatisch <i>neumática/pneumática</i>	pneumatisch <i>neumática/pneumática</i>	pneumatisch <i>neumática/pneumática</i>	pneumatisch <i>neumática/pneumática</i>
Produktivität* <i>Productividad*</i> - Produtividade*	ha/h	2.4	3 - 4	3.2 - 4.2	4.2 - 5.4 - 6.5	10	14
Empfohlene Leistung <i>Potencia recomendada</i> - Potência aconselhada	HP	90	120 - 150	120 - 150	150 - 180 - 220	300	400

* Produktivität ohne Ausführungs- und Wiederbeladungszeiten (Durchschnittswerte bei einer mittleren Geschwindigkeit von 12 km/h). - * *Productividad depurada de los tiempos de cambio y llenado* (valores indicados calculados a una velocidad media de 12 km/h). - * Produtividade depurada dos tempos de retorno e reabastecimento (valores indicativos calculados a uma velocidade média de 12 Km/h).



MOD. DIRETTISSIMA



MOD. DIRETTA



MOD. DP PRONTA



MOD. GIGANTE



MOD. GIGANTE 900



MOD. ELEFANTE



VORZÜGE DER TECHNIK:

- die Zeitgenauigkeit der Aussaat;
- Verbesserung der Bodenqualität und Verringerung von Erosionserscheinungen;
- Erhöhte Wasserfiltration und Bodenfeuchtigkeit;
- verkürzte Aussaatzeiten;
- Maschinenleistung pro Stunde [ha/h];
- Reduzierung des Maschinenparks;
- Produktionskosten;
- Kraftstoffeinsparung;
- Produktionsfähigkeit;
- Steigerung der Fruchtbarkeit;
- umweltfreundlich.



LAS VENTAJAS DE LA TÉCNICA:

- la rapidez de la siembra;
- mejora la calidad del suelo y reduce posibles fenómenos de erosión por el agua;
- la capacidad de retención de agua del terreno;
- de los tiempos de siembra;
- capacidad horaria de la máquina [ha/h];
- parque de máquinas;
- costes de producción;
- ahorro de carburante;
- eficiencia productiva;
- aumento de la fertilidad;
- menor impacto ambiental.



AS VANTAGENS DA TÉCNICA:

- a imediatez de semeadura;
- melhora a qualidade do solo e reduz possíveis fenómenos de erosão hídrica;
- a capacidade de contenção hídrica do terreno;
- tempos de semeadura
- capacidade horária da máquina [ha/h];
- parque de máquinas;
- custos de produção;
- economia de combustível;
- eficiência produtiva;
- aumento da fertilidade;
- menor impacto ambiental;







Das Element für die Direktsaat von **Gaspardo** kann entsprechend der unterschiedlichen Anwendungszwecke und Bodenarten konfiguriert werden.

Die Kontrolle der Saattiefe erfolgt am Punkt der Saatgutablage, wobei das unabhängige exklusive Furchenschließrad auch auf unregelmäßigen Böden eine präzise Tiefenkontrolle erlaubt. Für die Optimierung der Wirkung wird der Dünger mit dem Saatgut vermischt und abgelegt.

Die Anbringung eines Erdabstreifers mit einem Profil aus WIDIA sorgt dafür, dass das Rad sowie die Tiefenführungskufe ohne Wartung vollkommen sauber bleiben.



El elemento de siembra simplificada **Gaspardo** puede ser configurado para adaptarse mejor a los diferentes aplicaciones durante la compra de la máquina.

El control de la profundidad de siembra se produce en el punto de deposición y la exclusiva estructura independiente de la rueda de cierre del surco permite un preciso control de la profundidad en terrenos irregulares. El abono se distribuye mezclado con la semilla para optimizar la eficacia.

La aplicación de un rascador de barro con perfil de WIDIA permite mantener perfectamente limpio el disco y el limitador, reduciendo el mantenimiento a cero.



O elemento semeador para a sementeira simplificada **Gaspardo** pode ser configurado para melhor adaptar-se aos vários contextos aplicativos em fase de aquisição da máquina.

O controlo de profundidade de sementeira ocorre no ponto de deposição e a exclusiva estrutura independente da roda fecha-sulco consente um controlo exacto da profundidade mesmo em terrenos irregulares. O fertilizante é distribuído misturado à semente para otimizar a eficácia.

A aplicação de um rascador com perfil em WIDIA que consente manter perfeitamente limpo o disco e o limitador com manutenções reduzidas a zero.



STRUKTUR DES SÄELEMENTS

- A) Drehscharnier aus verschleißbarem Material mit unabhängigem Schmiersystem.
- B) Der robuste Verbindungsarm aus Stahllegierung sorgt dafür, dass das Element, selbst bei sehr unregelmäßiger Oberfläche, immer am Boden anhaftet.
- C) Das Furchenschließgerät ist unabhängig von der Säschar, um Unterschiede bei der Saattiefe zu vermeiden. Der Druck kann einfach eingestellt werden.
- D) Die Hangausgleich-Feder aus Stahllegierung ermöglicht dem Element eine optimale Arbeitsbreite und erhöht dank des exklusiven Antriebsteils, falls erforderlich, den Druck.

Hoher Bodendruck (circa 200-230 kg).
Schneidscheibe Ø= 475 mm t= 6 mm.



ESTRUCTURA DEL SEMBRADOR

- A) Bisagra de rotación de material anti desgaste y provista de sistema de lubricación independiente.
- B) El robusto brazo de conexión en acero de fundición mantiene el elemento siempre pegado al terreno incluso cuando la superficie es muy irregular.
- C) El sistema cierra surco es independiente del asurcador para evitar dañinas variaciones de la profundidad de siembra. La presión se puede ajustar fácilmente.
- D) El muelle de presión permite un óptimo recorrido al elemento y gracias al exclusivo cinemático smo aumenta la presión cuando es necesario.

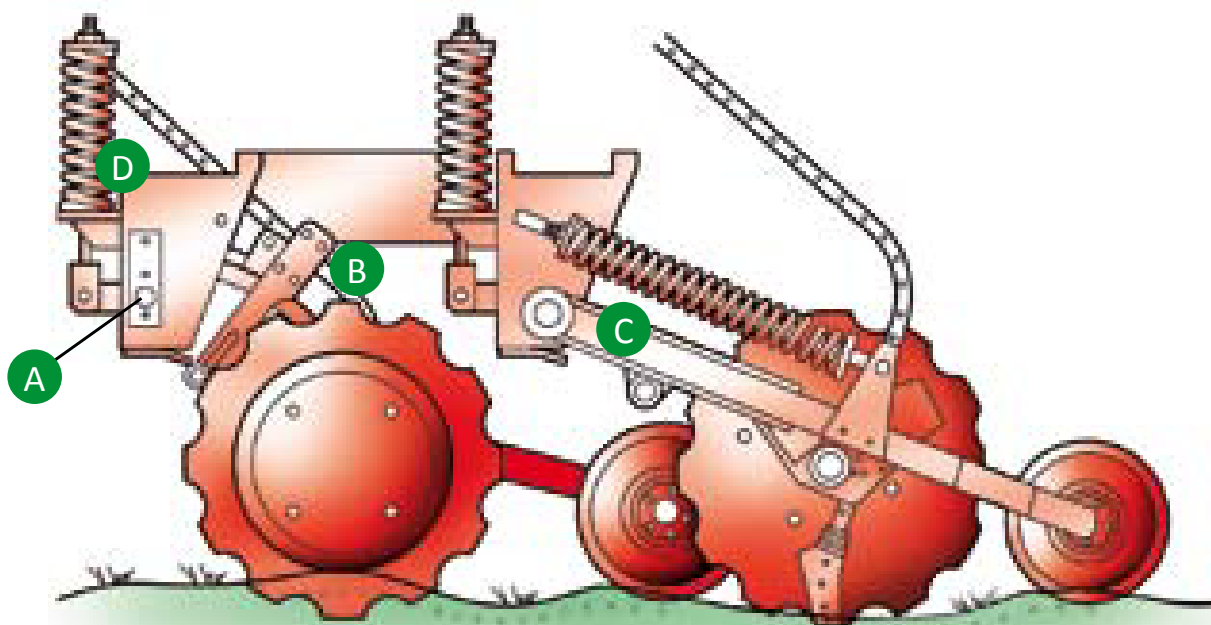
Elevada presión en el suelo (aprox. 200-230 kg).
Disco de corte Ø= 475 mm t= 6 mm



ESTRUTURA DO SEMEADOR

- A) Articulação de rotação em material anti-desgaste e dotada de sistema de lubrificação independente.
- B) O robusto braço de ligação em aço fundido mantém o elemento sempre aderente ao terreno mesmo quando a superfície é muito irregular.
- C) O sistema fecha-sulco é independente do assulcador para evitar danosas variações da profundidade de sementeira. A pressão é facilmente regulável.
- D) A mola de posição consente ótima excursão para o elemento e graças ao exclusivo cinemático incrementa a pressão quando necessário

Elevada pressão sobre o solo (cerca de 200-230 Kg).
Disco de corte Ø= 475 mm t= 6 mm.



LA SIEMBRA - O ELEMENTO SEMEADOR

FURCHENÖFFNUNGSSCHEIBEN - DISCOS DE APERTURA DE SURCO - DISCOS ABRE-SULCOS



Ummantelte **Std**-Scheibe: sehr hohe Schnitt- und Drehleistung; ideal für typische Bedingungen fester Böden.

Std disco dentado: elevada capacidad de corte y rotación ideal para las condiciones típicas suelo compacto.

Std disco coberto: elevada capacidade de corte e rotação ideal para as condições típicas do terreno compacto.



* Scheibe mit engem Ummantlungsmuster; ideal für weiche Böden; steigert die Drehzahl.

* Disco dentado estrecho ideal para terrenos Blandos, aumenta la capacidad de rotación.

* Disco com cobertura estreita ideal para terrenos macios, incrementa a capacidade de rotação.



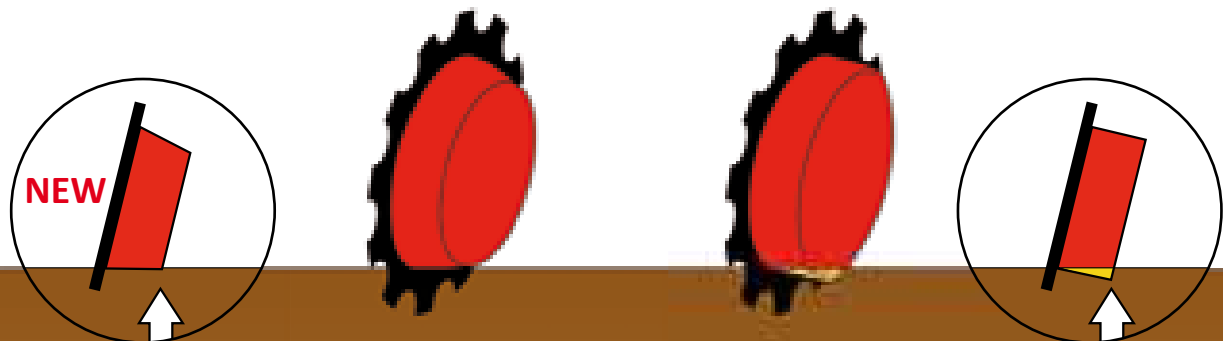
* Glatte Scheibe mit ausgezeichneter Schnittleistung für Böden mit Pflanzenrückständen.

* Disco liso con una extremada capacidad de corte del terreno y de los restos. Ideal para suelos especialmente tenaces.

* Disco liso com extrema capacidade de corte do terreno e dos resíduos. Ideal para solo muito duros.

* Beim Auftrag oder als Ersatzteil anzugebende Optionen - Opciones, que se deben especificar en el pedido o como repuesto - Opções, a especificar na encomenda ou como peça sobressalente. détachée

NEUE KONISCHE TIEFENFÜHRUNG - NUEVOS LIMITADORES CÓNICOS - NOVOS LIMITADORES CÔNICOS



- 10 % LEISTUNGSBEDARF / - 10 % POTENCIA / - 10 % PUISSANCE

Die neuen Tiefenführungselemente erlauben eine außerordentliche Verringerung der Zugkraft. Die konische Tiefenführungskufe dreht sich auf der Oberfläche, ohne den Boden unnötig zu verdichten.
Die Erdabstreifer und der Schlammschutz halten das Element auch in äußerst schwierigen Situationen sauber.
Die Nabe Heavy Duty mit Kegellagern eignet sich für Einsätze unter schwierigen Bedingungen.

Los nuevos limitadores cónicos permiten reducir notablemente el esfuerzo de tracción. El limitador gira sobre la superficie sin compactar inútilmente el terreno.
Los rascadores y las protecciones anti-barro mantienen limpio el elemento incluso en condiciones extremadamente difíciles.
La Heavy Duty cajera con cojinetes cónicos está indicada labores.

Os novos limitadores cónicos consentem reduzir notavelmente o esforço da tracção. O limitador gira na superfície sem prensar inutilmente o terreno.
O rascador e as protecções guarda-lama mantêm o elemento limpo mesmo em condições extremamente difíceis.
O cubo Heavy Duty com rolamentos cônicos é indicado para empregos pesados.





Das exklusive Gaspardo Kontrollsystem der Saattiefe gewährleistet ein gleichmäßiges Aufgehen der Saat auch auf sehr unregelmäßigen Böden.

Der unterschiedliche Durchmesser der Tiefenführungskufen bestimmt die verschiedenen Saattiefen. Sie sind aus unterschiedlichen Materialien erhältlich: Gusseisen für einen stärkeren Druck, Blech für einen geringen Druck.



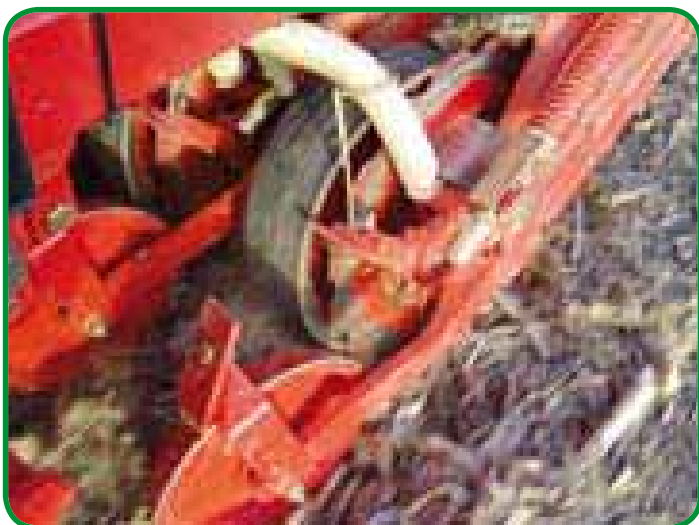
El exclusivo sistema de control de la profundidad Gaspardo garantiza una emergencia uniforme del cultivo incluso en terrenos muy irregulares.

El diferente diámetro de los limitadores determina las diferentes profundidades de siembra. Además, están disponibles en materiales diferentes: fundición para una presión elevada y chapa para limitarla.



O exclusivo sistema de controlo da profundidade Gaspardo garante uma uniforme brotação da cultura mesmo em terrenos muito irregulares.

O diferente diâmetro dos limitadores determina as diferentes profundidades de sementeira. São também disponíveis em materiais diferentes: ferro fundido para uma pressão elevada e em chapa para limitá-la.

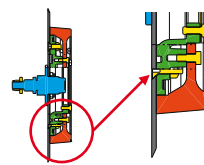


Die einfache und schnelle Regulierung der Saattiefe mittels Bolzeneinstellung zeichnet die Version mit **Tiefenführungskufe aus Gummi** aus. Das Rad mit dem robustem Profil mit einem sehr tragfähigen Lager garantiert Zuverlässigkeit und geringen Wartungsbedarf. Besonders geeignet für die oberflächliche Aussaat von Reis auf trockenen Böden.

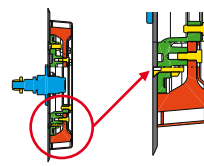


La fácil y rápida configuración de la profundidad de siembra, mediante regulación con pernos, distingue la versión con **limitador de goma**. La rueda con un robusto perfil dotada de cojinete de elevada potencia, asegura la fiabilidad y un reducido mantenimiento. Especialmente indicada para la siembra superficial del arroz en terrenos secos.

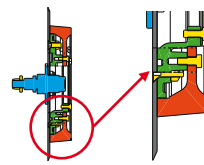
Tiefenführungskufe Limitador Limitador



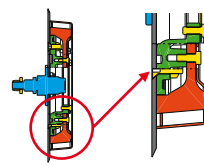
STANDARD
Gusseisen Ø 360 mm
ESTÁNDAR
Fundición Ø 360 mm
STANDARD
Ferro Fundido Ø 360 mm



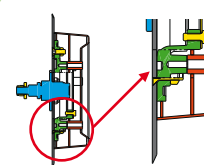
OPTIONAL
Abdeckung aus Blech Ø 400 mm auf Gusseisen Ø 360 mm
OPCIONAL
Limitador de chapa Ø 400 mm en fundición Ø 360 mm
OPCIONAL
Limitador em chapa Ø 400 mm em ferro fundido Ø 360 mm



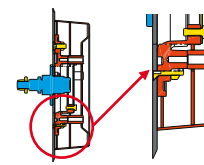
OPTIONAL
Gusseisen Ø 330 mm
OPCIONAL
Fundición Ø 330 mm
OPCIONAL
Ferro Fundido Ø 330 mm



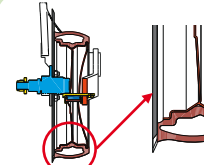
OPTIONAL
Gusseisen Ø 330 + Abdeckung aus Blech Ø 400 mm
OPCIONAL
Fundición Ø 330 + tapa de chapa Ø 400 mm
OPCIONAL
Ferro Fundido Ø 330 + tampa em chapa Ø 400 mm



OPTIONAL
Breite Abdeckung aus Blech Ø 360 mm
OPCIONAL
Tapa de chapa ancho Ø 360 mm
OPCIONAL
Tampa em chapa larga Ø 360 mm



OPTIONAL
Breite Abdeckung aus Blech Ø 400 mm
OPCIONAL
Tapa de chapa ancho Ø 400 mm
OPCIONAL
Tampa em chapa larga Ø 400 mm



OPTIONAL
Einstellbarer Gummireifen
OPCIONAL
Rueda de goma ajustable
OPCIONAL
Roda de borracha regulável

E SEMBRADO - CONTROLO DA PROFUNDIDADE DE SEMEADURA

Bodenart Tipo de terreno Tipo de terreno	Angewandte Technik Técnica elegida Técnica escolhida	Breite Tiefenführungskufe Ancho del limitador Largura do limitador	Saattiefe Profundidad de siembra Profundidade de sementeira	Aussaatkultur Cultivo sembrado Cultura semeada
Alle. Auch steinig und feucht Todos. También con piedras y húmedos Todos. Também pedregosos e húmidos	Direktsaat Siembra directa Sementeira directa	70	50	
Alle. Auch steinig und feucht Todos. También con piedras y húmedos Todos. Também pedregosos e húmidos	Direktsaat Siembra directa Sementeira directa	70	30	   
Alle. Auch steinig und feucht Todos. También con piedras y húmedos Todos. Também pedregosos e húmidos	Direktsaat Siembra directa Sementeira directa	70	65	
Alle. Auch steinig und feucht Todos. También con piedras y húmedos Todos. Também pedregosos e húmidos	Direktsaat Siembra directa Sementeira directa	70	30	   
Alle. Auch feucht, aber nicht steinig Todos. También húmedos pero sin piedras Todos. Também húmidos mas não pedregosos	Minimalbearbeitung Mínimo laboreo Mínimo trabalho	110	50	
Alle. Auch feucht, aber nicht steinig Todos. También húmedos pero sin piedras Todos. Também húmidos mas não pedregosos	Minimalbearbeitung Mínimo laboreo Mínimo trabalho	110	30	   
Locker und leicht. Nicht steinig oder feucht Suelos o ligeros. Sin piedras o húmedos Solos ou leves. Não pedregosos nem húmidos	Direktsaat oder Minimalbearbeitung Siembra directa o mínimo laboreo Sementeira directa ou mínimo trabalho	115	20 - 70 Mit Bolzeneinstellung Con regulación de pernos Com regulação por meio de pernos	   



A fácil e rápida regulação da profundidade da sementeira, por meio da regulação com pernos distingue a versão com **limitador de borracha**. A roda com perfil robusto dotada de rolamento de elevada potência assegura a confiabilidade e a reduzida manutenção. Particularmente indicada para a sementeira superficial do arroz sobre terrenos secos.

Zeichenerklärung - Leyenda de los símbolos - Legenda símbolos



Weizen, Gerste, Hafer
Trigo, orzo, avena
Trigo, Centeio, Aveia



Raps
Colza
Colza



Luzerne, Klee
Alfalfa, trébol
Erva médica, trevo



Reis
Arroz
Arroz

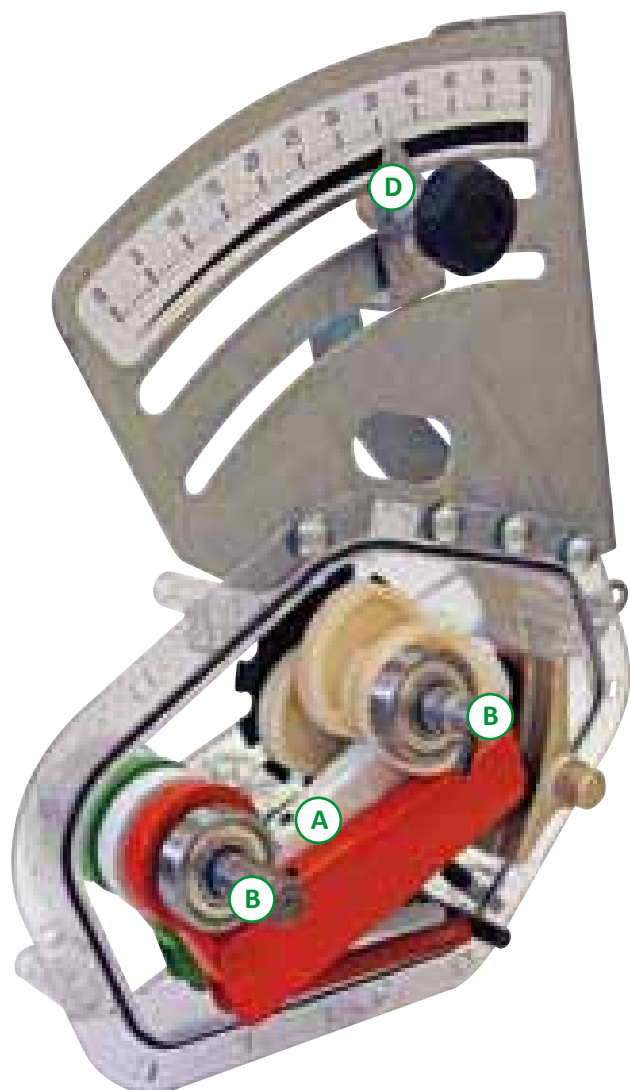


Soja
Soja
Soja

SAATGUTVERTEILUNG - *DISTRIBUCIÓN SEMILLA*

VERÄNDERUNG DER SAATMENGE - *VARIACIÓN DE LA DOSIS* - VARIAÇÃO DA DOSE

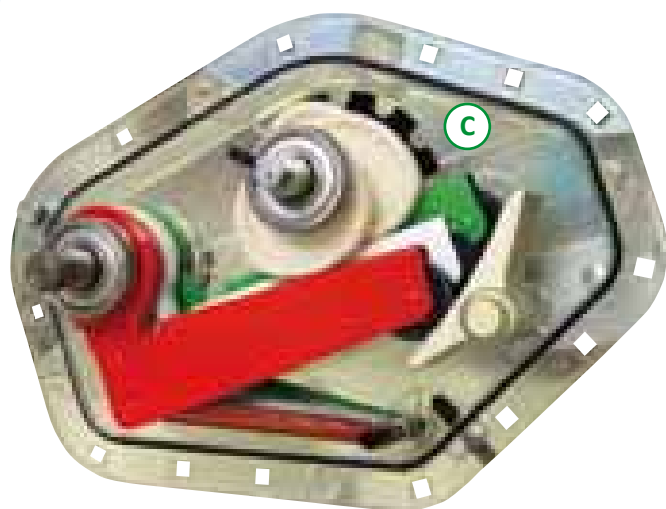
MOD. DIRETTISSIMA - DIRETTA



- Stufenlose Einstellung mit 3 Nocken für eine gleichmäßige Übertragung der Bewegung. **(A)**
- Höherer Verschleißwiderstand der Wellen dank des Einsatzes von Wälzlager. **(B)**
- Zahnräder im Ölbad mit Inspektionsfenster. **(C)**
- Genaue und schnelle Einstellung. **(D)**
- Hohe Genauigkeit unabhängig von der eingestellten Saatmenge.
- Vorrüstung für Sensor zum Hektarzählen direkt auf dem Getriebe.
- Vorrüstung für elektronischen Aktuator zur Einstellung der Saatmenge.

- Cambio continuo de 3 excéntricas para lograr una transmisión uniforme del movimiento. **(A)**
- Mayor resistencia al desgaste de los ejes gracias al uso de cojinetes en movimiento. **(B)**
- Engranajes en baño de aceite con puerta de inspección. **(C)**
- Precisión y velocidad de calibración. **(D)**
- Precisión elevada independientemente de la dosificación programada.
- Predisposición para sensor cuenta-hectarias directamente en el cambio.
- Predisposición para actuador electrónico de regulación de la dosis de siembra.

- Mudança contínua com 3 cames para proporcionar uma transmissão uniforme do movimento. **(A)**
- Maior resistência ao desgaste dos eixos graças ao emprego de rolamentos envoltentes. **(B)**
- Engrenagens em banho de óleo com visor de inspecção. **(C)**
- Precisão e velocidade de calibração. **(D)**
- Precisão elevada independentemente do doseamento ajustado.
- Predisposição para sensor conta-hectares directamente na caixa de velocidades.
- Predisposição para actuador electrónico de regulação da dose de sementeira.





Steuereinheit - Centralita de control - Central de controlo

DIE VORZÜGE VON GENIUS: • Einfache und schnelle Kalibrierung • Bequeme Kontrolle der Maschinenfunktionen • Aussaat ohne Verzögerungen oder Verluste am Feldende • Unabhängige Verwaltung von zwei Produkten (Saatgut und Dünger) • Veränderung der Dosierung direkt von der Fahrerkabine auch während der Fahrt • Tramline-Kontrolle • Die erweiterte Tastatur macht seinen Einsatz auch schneller und einfacher. Auch sie kann mit Satelliten-Navigationssysteme für variable Saatgut oder Düngemittel Dosisverteilung nach Verbreitungskarten angeschlossen werden. Eine SD-Board ermöglicht eine schnelle Datenübertragung von der Steuereinheit an jeden PC.

LAS VENTAJAS DE GENIUS: • Fácil y rápido calibrado • Fácil control de las funciones de máquina • Siembra sin retrasos ni pérdidas de tiempo en cabeceras • Gestión independiente de dos productos (semilla y abono) • Variación de la dosis directamente desde la cabina de conducción, incluso en movimiento • Control tramline • El teclado ampliado permite una utilización aun mas rapida y sencilla; ademas es inteconectable con sistemas de localización satelitar para la distribución de semillas o abono en dosis variables, segun las mapas de distribución. Una tarjeta SD permite una rapida transferencia de los datos de la centralita a cualquier ordenador.

AS VANTAGENS DE GENIUS: • Fácil e veloz calibração • Fácil controlo das funções da máquina • Semeadura sem atrasos ou desperdício no fim do campo • Gestão independente de dois produtos (semente e adubo) • Variação da dose directamente da cabina de direcção, mesmo em curso • Controlo tramline • O teclado estendido torna ainda mais fácil e rápido de usar; também pode ser conectado com sistemas de navegação por satélite para distribuir sementes e fertilizantes em dose varia de acordo com os mapas de distribuição. Uma placa SD permite a transferência rápida de dados da unidade de controlo a qualquer PC.



Saatgutverteiler mit über die Steuereinheit GENIUS verwalteten Elektromotoren
Distribuidores accionados por motores eléctricos gestionados por la centralita GENIUS
Distribuidores accionados por motores eléctricos geridos pela central GENIUS



GPS-Radarantenne
Antena radar GPS
Antena radar GPS



Direktanschluss an Radar über 7-poliges Kabel - Conexión directa al radar con cable de 7 polos - Conexão directa ao radar por meio de cabo de 7 pólos

GESCHWINDIGKEITSMESSER
Wahlweise zwischen einem Anschlusskabel, mit dem der Radar des Traktors genutzt werden kann, oder mit einer GPS-Antenne mit Befestigungsmagnet; sehr praktisch bei Verwendung mehrerer Zugmaschinen für die Saatmaschine.

DETECTOR DE LA VELOCIDAD
Se puede elegir entre un cable de conexión que permite aprovechar el radar del tractor o una antena GPS con imán de fijación, muy práctica cuando se utiliza la sembradora con diferentes tractores.

DETECTOR DE VELOCIDADE
A escolha entre um cabo de conexão que consente explorar o radar do tractor ou uma antena GPS com ímã de fixação, muito prático quando se utiliza o semeador com diversos tractores.



SAATGUTVERTEILUNG - *DISTRIBUCIÓN SEMILLA*

PNEUMATISCHE VERSION - *VERSIÓN NEUMÁTICA* - VERSÃO PNEUMÁTICA

DP PRONTA - GIGANTE - ELEFANTE



HAUPTEIGENSCHAFTEN DES VERTEILERS GASPARD

- Verteilerkörper aus Aluminiumguss mit Bestandteilen aus EDELSTAHL und Polyethylen, korrosionsbeständig.
- Stufenlose Regelung der Saatgutmenge mittels Getriebe.
- Walze großen Durchmessers für eine reduzierte Drehgeschwindigkeit zur Garantie einer zuverlässigen Verteilung.
- Zellen mit schraubenförmiger Anordnung für die beste Gleichförmigkeit bei der Saatverteilung.
- Taster für eine genaue Verteilung ohne Beschädigung des Saatguts, Auswurf von Fremdkörpern.
- Bequeme Ausschaltung des Rührwerks zur schonenden Behandlung von fleischigem und zerbrechlichem Saatgut.
- Reinigungselement für ölige Saat.
- Walze mit ausschaltbaren Sektoren für das Verteilen von Feinsaat.
- Leichtes Entleeren des Saatkastens, bequeme Reinigung und Wartung.
- Der Verteiler erlaubt einen Austrag von Saat und Dünger unterschiedlicher Korngröße auch in hohen Mengen (theoretische Höchstmenge 350 kg/ha Saat und 550 kg/ha Dünger) je nach Arbeitsbreite und -geschwindigkeit.



PUNTOS DE FUERZA DEL DISTRIBUIDOR GASPARD

- *Cuerpo distribuidor de fundición de aluminio con componentes de acero inoxidable y polietileno anti-corrosión.*
- *Variación dosis continua mediante cambio.*
- *Rodillo de diámetro grande para lograr una velocidad reducida garantizando así una distribución fiable.*
- *Celdas en disposición helicoidal para mejorar la uniformidad de distribución.*
- *Palpadores para una distribución precisa y sin roturas de semilla, expulsión de cuerpos extraños.*
- *Fácil desconexión agitador semilla para preservar semillas carnosas o frágiles.*
- *Elemento limpiador para semillas oleaginosas.*
- *Rodillos con sectores extraíbles para distribución de semillas pequeñas.*
- *Fácil vaciado de la tolva, fácil limpieza y mantenimiento.*
- *El distribuidor permite distribuir la semilla y el abono de diferente granulometría también en cantidades elevadas (máx teórico 350 kg/ha semilla y 550 kg/ha abono) en función del ancho y de la velocidad de trabajo.*



PONTOS DE FORÇA DO DISTRIBUIDOR GASPARD

- *Corpo distribuidor realizado em fusão de alumínio com componentes de aço INOX e polietileno, anti-corrosão.*
- *Variação contínua da dose mediante caixa de velocidades.*
- *Rolo de grande diâmetro para uma velocidade de rotação reduzida, o que garante uma distribuição fiável.*
- *Câmaras com disposição helicoidal para uma melhor uniformidade de distribuição.*
- *Sensores tácteis para uma distribuição precisa e sem fracturas das sementes, expulsão de objectos estranhos.*
- *Fácil desengate do agitador de sementes para preservar as sementes carnosas ou frágeis.*
- *Elemento de limpeza para sementes oleosas.*
- *Rolo com sectores desactiváveis para a distribuição de sementes miúdas.*
- *Fácil esvaziamento da tremonha, fácil limpeza e manutenção.*
- *O distribuidor permite distribuir sementes e adubo de diversa granulometria mesmo em elevadas quantidades (máximo teórico 350 kg/ha para sementes e 550 kg/ha para adubo) em função da largura e velocidade de trabalho.*



BYPASS-SYSTEM - SISTEMA BY-PASS - SISTEMA BY-PASS

GIGANTE 500 - 600

BREVETATO



Das patentierte Bypass-System gewährleistet eine gleichmäßige Verteilung auch unter schwierigen Bedingungen, wie die Aussaat auf Hügeln oder die Verteilung großer Saatgutmengen mit hohem Gewicht, z.B. bei Reis.

Der vom Gebläse (A) erzeugte Luftstrom wird zum Venturisystem (B) befördert, in dem das Saatgut in den Verteilungskanal (C) geführt wird. Die Anlage zeichnet sich durch zwei seitliche Bypassvorrichtungen (D) aus, welche den Überdruck nutzen und in den Mischungsbereich (E) leiten; dort erhöht er die Wirbelwirkung: Luft und Saatgut werden perfekt gemischt und gleichmäßig in die verschiedenen Saatzeilen (F) verteilt. Diese Lösung garantiert eine Verbesserung um 20% bei der Investition (G).

PATENTED



El patentado sistema de by-pass garantiza la uniformidad de distribución incluso en condiciones difíciles como siembra en colina o distribución de grandes volúmenes de semilla de alto peso específico como para la siembra del arroz.

El flujo de aire creado por el soplador (A) es distribuidor por el sistema Venturi (B) donde la semilla se introduce en el conducto de distribución (C). La instalación se caracteriza por dos by-pass laterales (D) que recuperan la sobrepresión aprovechándola en la zona de mezclado (E) para aumentar la turbulencia: el aire y las semillas perfectamente mezclados se reparten uniformemente en las diferentes hileras de siembra (F).

La solución garantiza una mejora del 20% en la uniformidad de la inversión (G).

BREVETÉ



O sistema by-pass patenteado garante a uniformidade de distribuição mesmo em condições difíceis como semeadura em colina ou distribuição de grandes volumes de semente de alto peso específico como para a semeadura de arroz.

O fluxo de ar criado pelo soprador (A) é conduzido para o sistema Venturi (B) onde a semente insere-se no conducto de distribuição (C). A sistema é caracterizado por dois by-pass laterais (D) que recuperam a sobrepresão explorando-a na zona de mistura (E) para aumentar a turbulência: ar e sementes perfeitamente misturados são então uniformemente repartidos nas várias filas de semeadura (F).

A solução garante uma melhora de 20% da uniformidade do investimento (G).

Ergebnisse Aussaat
Resultado de la siembra
Resultado da semeadura

MIT BYPASS
CON BY-PASS
COM BY-PASS

ohne BYPASS
sin BY-PASS
sem BY-PASS

% DOSIERUNG
% DOSIS
% DOSE

Reihen - Hileras - Linhas	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Without BYPASS (Red)	100	100	85	125	82	95	110	120	90	88	98	98
With BYPASS (Green)	100	100	100	105	95	100	100	105	102	98	100	100

13

MECHANISCHE AUSSAAT DISTRIBUCIÓN MECÁNICA SEMILLA / DISTRIBUIÇÃO MECÂNICA DE SEMENTES

 Die Sämaschine **Direttissima** wird in zwei Ausführungen - angebaut oder gezogen - angeboten. Aufgrund des geringen Gewichts kann die Maschine auch in Betrieben eingesetzt werden, die über Schlepper mittlerer Leistung verfügen (80/110 PS). Die Sämaschine in Linie ist für den Einsatz auf unbearbeitetem oder nach dem Mindestbearbeitungsverfahren bearbeitetem Boden geeignet. Dieses Modell ist kombiniert mit Raupenschleppern ideal für die Aussaat an Hügeln.

 La sembradora está disponible en dos versiones, suspendida y remolcada, y su peso permite un amplio empleo en empresas dotadas de tractores de media potencia (80/110 HP). *Direttissima* es adecuada para trabajar en terreno no elaborado o preparado con la técnica de mínimo laboreo. Este modelo es ideal para la siembra en colina en combinación con tractores con oruga.

 O semeador **Direttissima** é disponível em duas versões, montada e rebocada e o seu peso permite um difuso emprego também em empresas dotadas de tractores de média potência (80/110 HP). *Direttissima* é adequada para operar sobre terreno não trabalhado ou preparado com a técnica de mínimo trabalho. Este modelo resulta ser ideal para a sementeira em colina e combinada a tractores com esteira.



DIRETTISSIMA



TECHNISCHE DATEN - DATOS TÉCNICOS - DADOS TÉCNICOS	U.M.	DIRETTISSIMA 250 PORTATA	DIRETTISSIMA 250 TRAINATA
Gesamtbreite - Ancho total - Largura total	m / feet	2,50 / 8	2,50 / 8
Arbeitsbreite (*) - Ancho de trabajo (*) - Largura de trabalho (*)	m / feet	2,31 / 7,57	2,31 / 7,57
Max. Reihenanzahl - Número máx. hileras - Número máximo de linhas	nr.	13	13
Min. Reihenabstand - Interfila mínima - Interlinha mínima	cm / inch	17,8 / 7	17,8 / 7
Inhalt des Saatkastens - Capacidad de la tolva de semilla - Capacidade da tremonha sementes	l.	560	560
Gewicht (*) - Peso (*) - Peso (*)	Kg / lb	1800 / 3960	2000 / 4400
Min. Leistung bereifter Traktor - Potencia mínima tractor con ruedas - Potência mínima tractor emborrachado	HP / kW	100 / 74	80 / 59
Min. Leistung Raupenschlepper - Potencia mínima tractor con oruga - Potência mínima tractor com esteira	HP / kW	80 / 59	80 / 59

(*) Version mit Drillschar / Versión con zapatas / Versão com soco

EIGENSCHAFTEN UND VORTEILE - CARACTERÍSTICAS Y VENTAJAS CARACTERÍSTICAS E VANTAGENS



Eigenschaften und Vorteile:

- ① Verteilerwalzen, zerlegbar in die beiden Sektoren A und B für Grobsaat und Feinsaat.
- ② Bequeme Konfiguration des Verteilers, A + B Wintergetreide, nur A Feinsaat.
- ③ Ausschaltung Saatgutrührer zur Schonung von fleischigem oder zerbrechlichem Saatgut.



Características y ventajas:

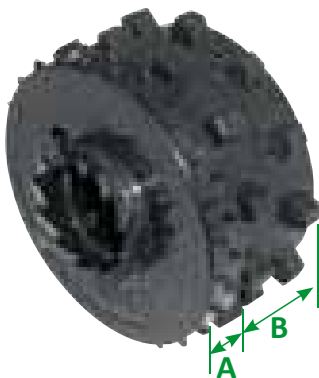
- ① Rodillos distribuidores desmontables de dos sectores A y B para semillas gruesas o pequeñas.
- ② Fácil configuración del distribuidor, A + B cereales otoño-invierno, sólo A semillas pequeñas.
- ③ Desconexión agitador semilla para preservar semillas carnosas o frágiles.



Características e Vantagens:

- ① Rolos distribuidores decomponíveis de dois sectores A e B para sementes graúdas ou miúdas.
- ② Fácil configuração do distribuidor, A + B para cereais Outono-Inverno, apenas A para sementes miúdas.
- ③ Desengate do agitador de sementes para preservar as sementes carnosas ou frágeis.

①



②



③



Standardzubehör:

- ④ 3-Punkt-Bock für Anbauversion.

Optional:

- ⑤ Ösendeichsel für Anhängerversion.
- ⑥ Anschluss an Parallelsystem für Anhängerversion.



Equipamiento de serie:

- ④ Conexión de 3 puntos para la versión transportada.

Opcional:

- ⑤ Conexión de «anillo» para la versión remolcada.
- ⑥ Conexión a las paralelas para la versión remolcada.



Equipamentos de série:

- ④ Acoplamento de 3 pontos para a versão montada.

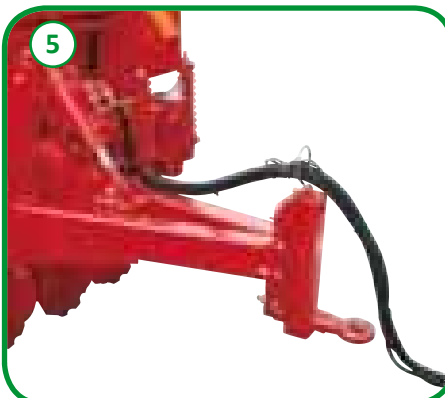
Opcional:

- ⑤ Acoplamento anular para a versão rebocada.
- ⑥ Acoplamento paralelo para a versão rebocada.

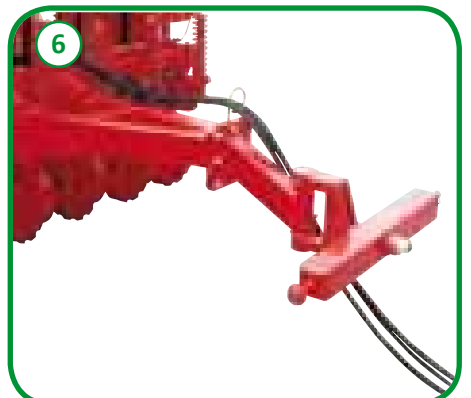
④



⑤



⑥



MECHANISCHE SAAT- UND DÜNGERSTREUUNG

DISTRIBUCIÓN MECÁNICA SEMILLA - ABONO - DISTRIBUIÇÃO MECÂNICA DE SEMENTES - ADUBO

 Das Modell **DIRETTA** ist ideal für die Direktsaat auf unbearbeitetem Boden oder nach minimaler Bodenbearbeitung. Es handelt sich um eine Anbau-Sämaschine mit mechanischer Streuung, ideal zur Aussaat von Getreide, Soja, Raps, Viehfutter etc. Das Modell **DIRETTA CORSA** bietet auf Anfrage die Möglichkeit zur gleichzeitigen Aussaat und Düngerstreuung: sie kann mit einem Düngerbehälter ausgerüstet werden.

 El modelo **DIRETTA** es ideal para la siembra directa sobre terreno no trabajado o después de laboreo mínimo. Es una sembradora en línea de distribución mecánica, adecuada para la siembra de cereales, soja, colza, forrajeras, etc. Bajo pedido, el modelo **DIRETTA CORSA** ofrece la posibilidad de sembrar y distribuir abono simultáneamente: de hecho puede estar equipada con una tolva para el fertilizante.

 O modelo "**DIRETTA**" é ideal para a sementeira directa em terreno não trabalhado e depois de um mínimo trabalho. É uma semeadora em linha com distribuição mecânica idónea para a seminação de cereais, soja, colza, forrageador, etc. A pedido, o modelo "**DIRETTA CORSA**" oferece a possibilidade de semear e distribuir adubo contemporaneamente: pode dispor de uma tremonha para o fertilizante.



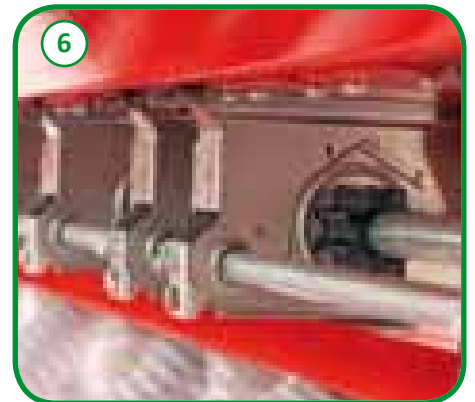
DIRETTA



TECHNISCHE DATEN - DATOS TÉCNICOS - DADOS TÉCNICOS	U.M.	DIRETTA				DIRETTA CORSA			
		300	300	300	400	300	300	300	400
Gesamtbreite - Ancho total - Largura total	m / feet	3,14 10,2	3,35 10,9	3,14 10,2	4,10 13,4	3,14 10,2	3,35 10,9	3,14 10,2	4,10 13,4
Arbeitsbreite - Ancho de trabajo - Largura de trabalho	m / feet	3,06 10	3,24 10,5	2,96 9,6	3,96 12,8	3,06 10	3,24 10,5	2,96 9,6	3,96 12,8
Reihenanzahl - Número de hileras - Número de linhas	nr.	17	18	19	22	17	18	19	22
Reihenabstand - Interfila mínima - Interlinha	cm / inch	18 7	18 7	15,6 6,14	18 7	18 7	18 7	15,6 6,14	18 7
Inhalt des Saatkastens - Capacidad de la tolva de semilla - Capacidade da tremonha sementes	l.	2090	2090	2090	2880	1260	1260	1260	1740
Inhalt des Düngemittel - Capacidad de la tolva de fertilizante - Capacidade da tremonha de fertilizante	l.	-	-	-	-	830	830	830	1140
Gewicht (*) - Peso (*) - Peso (*)	Kg / lb	3900 8598	4015 8851	4090 9017	4450 9810	3900 8598	4015 8851	4090 9017	4450 9810
Min. Leistung bereifter Traktor - Potencia mínima tractor con ruedas - Potência mínima tractor emborrachado	HP / kW	120 89	130 97	130 97	150 112	120 89	130 97	130 97	150 112
Min. Leistung Raupenschlepper - Potencia mínima tractor con oruga - Potência mínima tractor com esteira	HP / kW	90 67	100 75	100 75	120 89	90 67	100 75	100 75	120 89

(*) Räder aus Gusseisen / Ruedas de fundición / Rodas de ferro fundido

EIGENSCHAFTEN UND VORTEILE - CARACTERÍSTICAS Y VENTAJAS CARACTERÍSTICAS E VANTAGENS



Standardausstattung:

- ① Bequemes und sicheres Füllen des Tanks mit Big Bag
- ② Tank mit entnehmbarer Zwischenwand für Saat (A) und Dünger (B)
- ③ Mechanischer Antrieb mit Rad mit großem Durchmesser und zwei unabhängigen Getrieben (Saat und Dünger)
- ④ Saatprobewanne mit Zusatzfunktion als Bordbrett zur Sicherheit des Bedieners ⑤
- ⑥ Verteiler aus Edelstahl
- ⑦ Große Steuerfähigkeit aufgrund des an den unteren Punkten beweglichen Bocks



Equipamiento de serie:

- ① Carga segura y fácil de la tolva con Big Bag
- ② Tolva con separador desmontable para semilla (A) y abono (B)
- ③ Transmisión mecánica con rueda de diámetro grande y dos cambios independientes (semilla y abono)
- ④ Contenedor para la prueba de siembra con función de detención de pie para la seguridad del operario ⑤
- ⑥ Distribuidores de acero inoxidable
- ⑦ Gran maniobrabilidad gracias al enganche articulado en los dos puntos inferiores



Fornecimento padrão:

- ① Manejável e segura carga de tremonha com Big Bag
- ② Tremonha com separador amovível para sementes (A) e adubo (B)
- ③ Transmissão mecânica com roda de grande diâmetro e duas trocas independentes (semente e adubo)
- ④ Recipiente para a prova de sementeira também com a função de reteção para os pés para a segurança do operador ⑤
- ⑥ Distribuidores de aço inoxidável
- ⑦ Grande possibilidade de manobras graças ao engate articulado nos dois pontos inferiores



MOD. DP PRONTA

PNEUMATISCHE SAAT- UND DÜNGERSTREUUNG DISTRIBUCIÓN NEUMÁTICA SEMILLA - ABONO - DISTRIBUIÇÃO PNEUMÁTICA DE SEMENTES - ADUBO

 Die Sämaschine **DP PRONTA** zeichnet sich durch den starren Rahmen aus und ist mit zwei Antriebsversionen erhältlich: mechanisch mit manuellem Getriebe oder elektrisch durch das Genius-System verwaltet. Die neu definierte Struktur gewährleistet Zuverlässigkeit und hohe Leistungen. Sie erweist sich aufgrund der einfachen Handhabung beim Be- und Entladen sowie der Regulierung von Saat und Dünger als die ideale Maschine für Unternehmen und Lohnbetriebe.

 La sembradora **DP PRONTA** se caracteriza por un bastidor fijo y está disponible en dos versiones de transmisión: mecánica con cambio manual o eléctrica gestionada por el sistema Genius. La estructura que ha sido diseñada nuevamente garantiza fiabilidad y rendimientos elevados. resulta la máquina ideal para empresas y contratistas debido a la facilidad de carga, descarga y regulación de semilla y abono.

 A semeadora "**DP PRONTA**" é caracterizada pela estrutura fixa e é disponível em duas versões de transmissão: mecânica com troca manual ou eléctrica gestida pelo sistema Genius. A estrutura redesenhada garante confiança e rendimentos elevados. É uma máquina ideal para as empresas e terciários devido à facilidade carga, descarga e regulação de semente e adubo.



DP PRONTA



TECHNISCHE DATEN - DATOS TECNICOS - DADOS TÉCNICOS	U.M.	DP PRONTA 300	DP PRONTA 300	DP PRONTA 400
Arbeitsbreite - Ancho total - Largura de trabalho	m / feet	3,20 / 10,5	3,20 / 10,5	4,20 / 13,7
Transportbreite - Anchura de transporte - Largura de transporte	m / feet	3,00 / 9,8	3,00 / 9,8	4,00 / 13,1
Reihenanzahl - Número de hileras - Número de linhas	nr.	17	19	22
Reihenabstand - Interfila mínima - Ecartement	cm / inch	18 / 7	18 / 7	15,6 / 6,14
Inhalt des Saatkastens - Capacidad de la tolva de semilla - Capacidade da tremonha sementes	l.	1575	1575	1575
Inhalt des Düngemittel - Capacidad de la tolva de fertilizante - Capacidade da tremonha de fertilizante	l.	815	815	815
Reifen - Rueda - Roda		400/60 15.5 18PR A8	400/60 15.5 18PR A8	400/60 15.5 18PR A8
Gewicht - Peso - Peso	Kg / lb	3700 / 8140	3700 / 8140	4250 / 9350
Min. Leistung bereifter Traktor - Potencia mínima tractor con ruedas - Potência mínima tractor emborrachado	HP / kW	120 / 89	120 / 89	150 / 111
Min. Leistung Raupenschlepper - Potencia mínima tractor con oruga - Potência mínima tractor com esteira	HP / kW	110 / 82	110 / 82	140 / 105

EIGENSCHAFTEN UND VORTEILE - CARACTERÍSTICAS Y VENTAJAS CARACTERÍSTICAS E VANTAGENS



Saatgutbehälter mit 2 Kammern (Saatgut/Dünger)

- Gesamtvolumen Saatgutbehälter: 2390 l
- Gesamtvolumen Saatgut: 1575 l
- Gesamtvolumen Dünger: 815 l
- Verhältnis 2/3 - 1/3

Möglichkeit zur alleinigen Saatgutaufnahme durch Regulierung der zu verteilenden Gesamtmenge in 2/3 und 1/3 pro Aussaat



Tolva de 2 compartimentos (semilla/abono)

- Total volumen tolva: 2390 litros
- Total volumen semillas: 1575 litros
- Total volumen de abono: 815 litros
- Relación 2/3 - 1/3

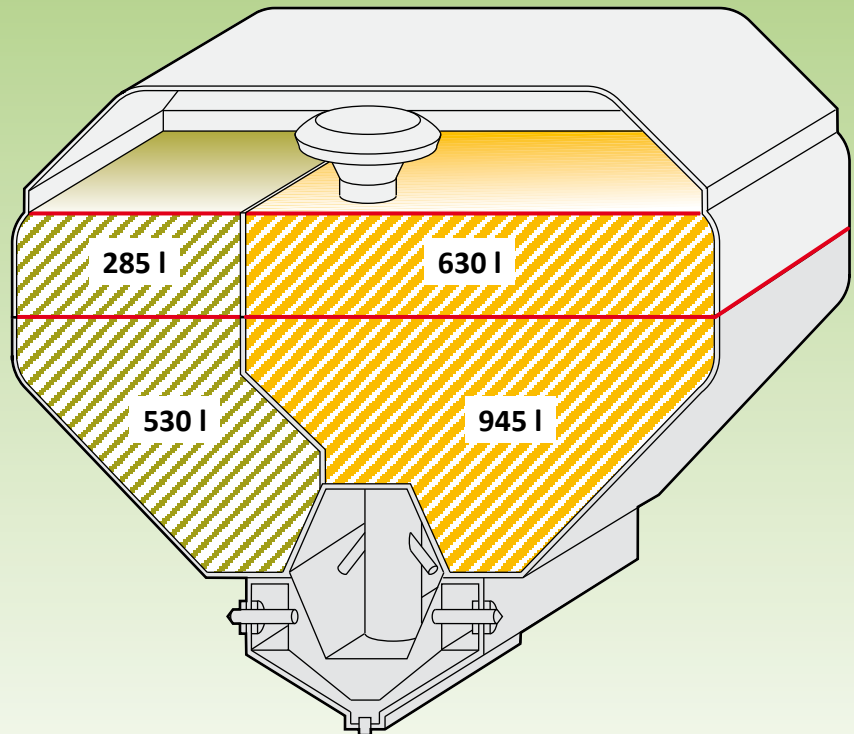
Posibilidad solo de siembra regulando la cantidad total que se debe distribuir en 2/3 y 1/3 para vaciado



Tremonha de 2 compartimentos (semente/adubo)

- Total volume tremonha: 2390 litros
- Total volume semente: 1575 litros
- Total volume adubo: 815 litros
- Relação 2/3 - 1/3

Possibilidade de somente semente regulando a quantidade total a distribuir em 2/3 e 1/3 por esvaziamento



MOD. GIGANTE 400 - 500 - 600

PNEUMATISCHE SAAT- UND DÜNGERSTREUUNG DISTRIBUCIÓN NEUMÁTICA SEMILLA - ABONO - DISTRIBUIÇÃO PNEUMÁTICA DE SEMENTES - ADUBO

 Das Modell **GIGANTE** verfügt über eine große Betriebsleistung bei daraus resultierender hoher Produktivität; mit klappbarem Rahmen für einen bequemen Straßentransport. Starke Autonomie bei geringsten Nebenzeiten, vereint mit einem präzisen Verteilungssystem, steigern die Leistung auf Höchstes.

 El modelo **GIGANTE** dispone de gran capacidad operativa y consiguiente elevada productividad combinados con un bastidor plegable para un fácil transporte en carretera. Autonomía elevada y tiempos muertos reducidos al mínimo, junto al preciso sistema de distribución elevan la eficiencia a los máximos niveles.

 O modelo **GIGANTE** dispõe de grande capacidade operativa e consequente elevada produtividade combinadas a um chassi dobrável para um fácil transporte em estrada. Autonomia elevada e tempos mortos reduzidos ao mínimo, unidos ao preciso sistema de distribuição elevam a eficiência aos níveis máximos.



GIGANTE



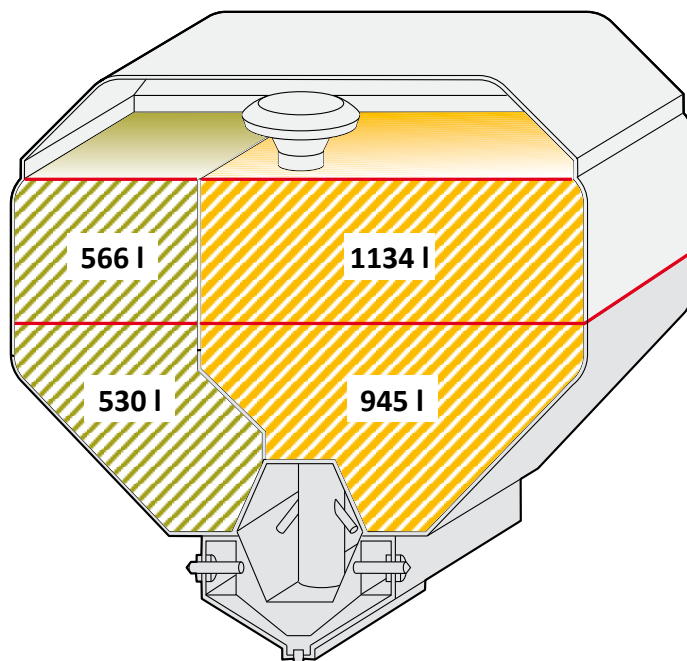
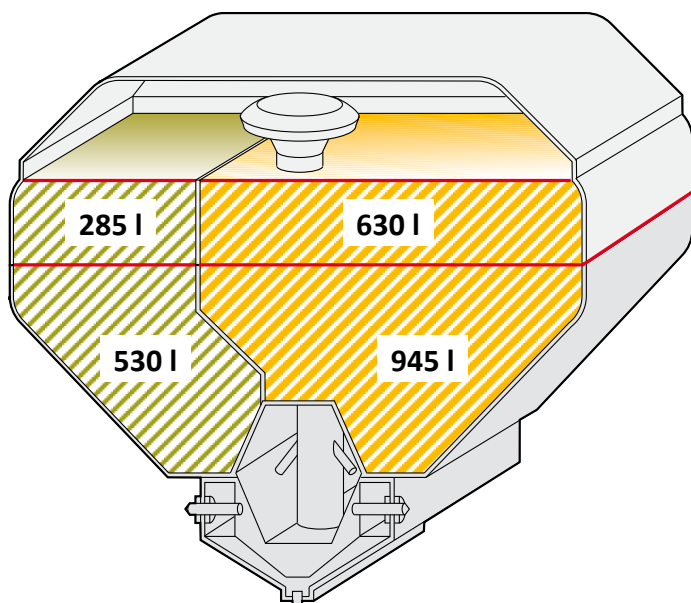
TECHNISCHE DATEN - DATOS TÉCNICOS - DADOS TÉCNICOS	U.M.	GIGANTE CORSA 400	GIGANTE CORSA 500	GIGANTE CORSA 600
Arbeitsbreite - Ancho de trabajo - Largura de trabalho	m / feet	3,78 / 12,4	5,04 / 16,5	5,76 / 18,9
Transportbreite - Anchura de transporte - Largura de transporte	m / feet	3,00 / 9,8	3,00 / 9,8	3,00 / 9,8
Reihenanzahl - Número de hileras - Número de linhas	nr.	22	28	33
Reihenabstand - Interfila mínima - Ecartement	cm / inch	18 / 7	18 / 7	18 / 7
Inhalt des Saatkastens - Capacidad de la tolva de semilla - Capacidade da tremonha sementes	l.	1575	2080	2080
Inhalt des Düngemittel - Capacidad de la tolva de fertilizante - Capacidade da tremonha de fertilizante	l.	815	1100	1100
Min. Leistung bereifter Traktor - Potencia mínima tractor con ruedas - Potência mínima tractor emborrachado	HP / kW	150 / 111	160 / 119	180 / 134
Min. Leistung Raupenschlepper - Potencia mínima tractor con oruga - Potência mínima tractor com esteira	HP / kW	120 / 89	130 / 97	140 / 104
Gewicht (*) - Peso (*) - Peso (*)	Kg / lb	4505 / 9931	5900 / 3007	6680 / 14726
Gewicht (**) - Peso (**) - Peso (**)	Kg / lb	4285 / 9446	5600 / 12345	6635 / 14627

(*) Räder aus Gusseisen / Ruedas de fundición / Rodas de ferro fundido - (**) Räder aus Gummi / Ruedas de goma / Rodas de borracha

EIGENSCHAFTEN UND VORTEILE - CARACTERÍSTICAS Y VENTAJAS CARACTERÍSTICAS E VANTAGENS

Saatgutbehälter - Tolva - Tremonha
mod. GIGANTE 400

Saatgutbehälter - Tolva - Tremonha
mod. GIGANTE 500 - 600

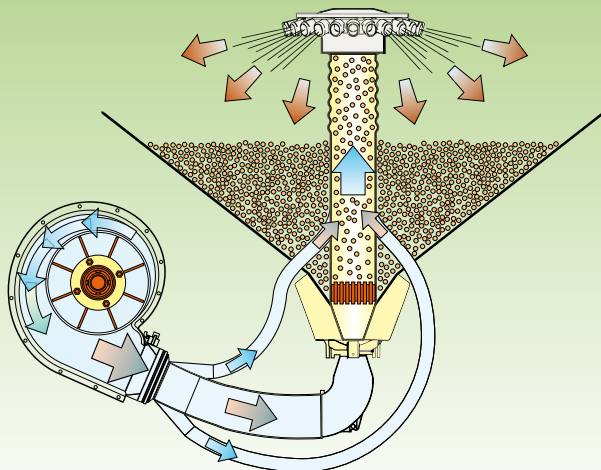


Saatgutbehälter mit 2 Kammern (Saatgut/Dünger) - Tolva de 2 compartimentos (semilla/abono) - Tremonha com 2 compartimentos (semente/adubo)

Beschreibung - Descripción - Descrição	U.M	400	500	600
Gesamtvolumen Saatgutbehälter - Total volumen de tolva - Total volume tremonha	lt	2390	3175	3175
Gesamtvolumen Saatgut - Total volumen de semillas - Total volume semente	lt	1575	2079	2079
Gesamtvolumen Dünger - Total volumen de abono - Total volume adubo	lt	815	1096	1096

Möglichkeit zur alleinigen Saatgutaufnahme durch Regulierung der zu verteilenden Gesamtmenge in 2/3 und 1/3 für gleichmäßige Aussaat
Posible distribución solo de siembra regulando la cantidad total que se debe distribuir en 2/3 y 1/3 para vaciado homogéneo
Possível distribuição de somente semente regulando a quantidade total a distribuir em 2/3 e 1/3 para esvaziamento homogéneo

mod. GIGANTE 500 - 600



Bypass-System

- Luft und Saatgut werden perfekt gemischt und gleichmäßig in den verschiedenen Saatzeilen verteilt
- die Präzision der Verteilung wird um 20% erhöht
- optimale Saatverteilung unter schwierigsten Bedingungen



Sistema by-pass

- El aire y las semillas perfectamente mezclados se reparten uniformemente en las diferentes hileras de siembra
- + 20 % de uniformidad de inversión
- distribución uniforme óptima en las condiciones más difíciles



Sistema by-pass

- Ar e sementes perfeitamente misturados são então uniformemente repartidos nas várias filas de semeadura
- + 20 % de uniformidade de investimento
- distribuição uniforme ideal nas condições mais difíceis



Standardausstattung:

- ① Der neue robuste Rahmen mit hohen Reihen erlaubt eine Aussaat ohne
- ② Hindernissen durch Pflanzenrückstände Saatstriegel mit manueller Einstellung und Druckfeder
- ③ Inspektionsfenster für Tank

Nur für Pneumatikversionen

- ④ Saat- und Düngerstreuer mit unabhängigem Elektroantrieb
- ⑤ Spezielle Walze für Dünger
- ⑥ Es sind je nach Anwendung 3 verschiedene Dosierrollen erhältlich



Equipamiento de serie:

- ① El nuevo y robusto bastidor de rangos distanciados permite realizar la siembra sin atascamientos
- ② Grada cubresemillas con regulación manual y muelle de compresión
- ③ Ventana de inspección tolva

Solo para versiones neumáticas

- ④ Distribuidor de semilla y abono con accionamiento eléctrico independiente
- ⑤ Rodillo específico para el fertilizante
- ⑥ Disponibles 3 rodillos distribuidores según las exigencias de siembra

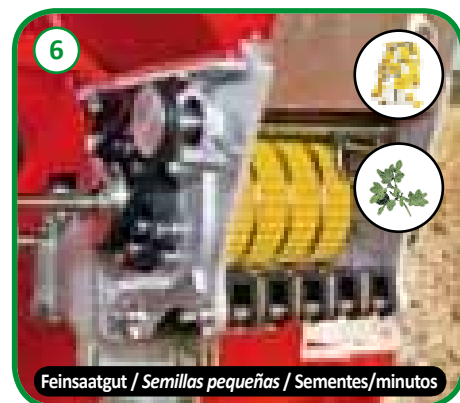
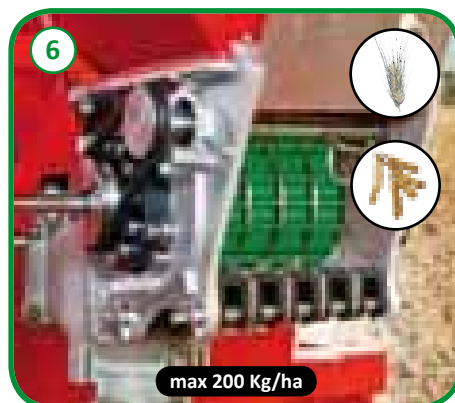
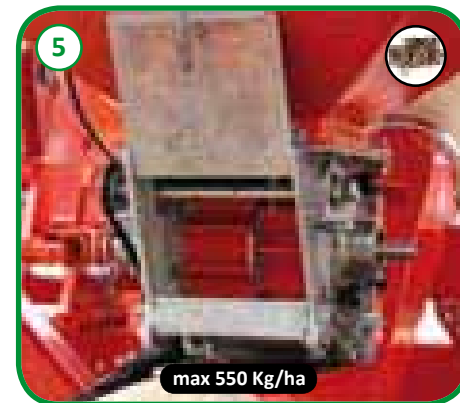
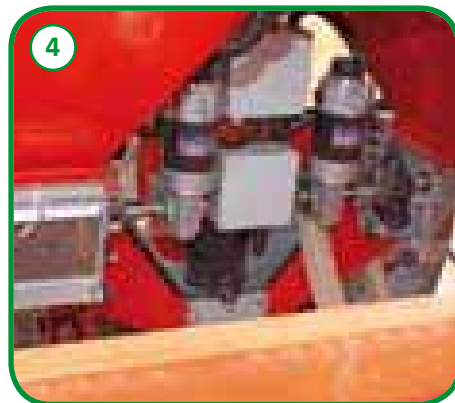
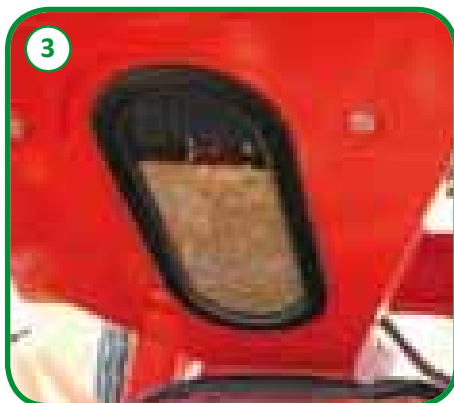
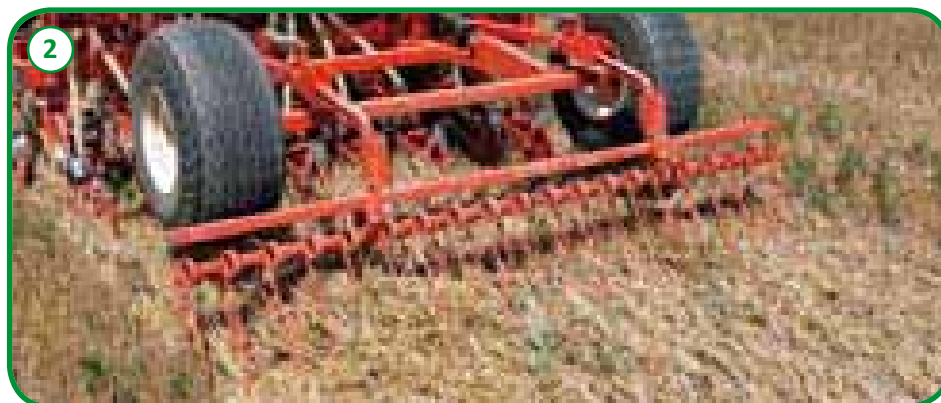
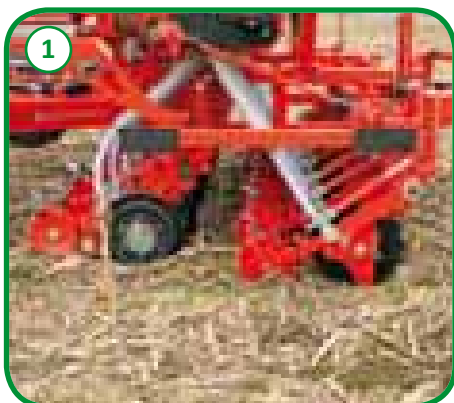


Fornecimento padrão:

- ① A nova robusta estrutura em linhas distanciadas permite a seminação sem obstruções
- ② Grade para cobrir sementes com regulação manual e mola de compressão
- ③ Janela de inspeção da tremonha

Somente para versões pneumáticas

- ④ Distribuidor de sementes e adubo com accionamento eléctrico independente
- ⑤ Rolo específico para o fertilizante
- ⑥ Disponíveis 3 rolos distribuidores de acordo com as exigências da seminação



max 350 Kg/ha

max 200 Kg/ha

Feinsaatgut / Semillas pequeñas / Sementes/minutos

EIGENSCHAFTEN UND VORTEILE - CARACTERÍSTICAS Y VENTAJAS CARACTERÍSTICAS E VANTAGENS



Optionales Zubehör:

- ⑦ Hydraulische Aushebung des Saatstriegel
- ⑧ Radabdeckung für Zustreicher; ideal zur Vorbeugung des Eindringens von Rückständen

Nur für DIRETTA und DP PRONTA

- ⑨ Vordere Scheibenreihe für die oberflächliche Bodenvorbereitung
- ⑩ Zusatztank für Feinsaatgut
- ⑪ Befüllschnecke mit Gitter
- ⑫ Hydraulischer Spuranzeiger
- ⑬ Düngerfronttank mit 1400 l Fassungsvermögen mit einstellbaren unabhängigen Scheibenfurchenziehern (nur Diretta 3m)



Accesorios opcionales:

- ⑦ Elevación hidráulica grada cubresemilla
- ⑧ Tapas rueda cubre surco, ideales para prevenir atascamientos de residuos

Solo para DIRETTA y DP PRONTA

- ⑨ Grupo discos frontal para la preparación superficial del terreno
- ⑩ Tolva suplementaria para semillas pequeñas
- ⑪ Sinfín de carga con rejilla
- ⑫ Marcador hidráulico
- ⑬ Tolva anterior de 1400 l con asurcadores de disco regulables independientes (sólo Diretta 3 m)

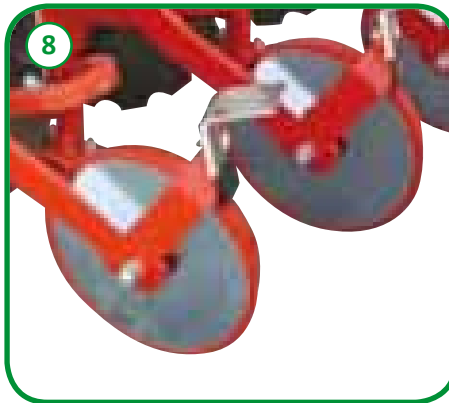


Acessórios opcionais:

- ⑦ Levantamento hidráulico da grade para cobrir sementes
- ⑧ Cobertura da roda para fechar sulcos, ideal para prevenir obstruções de resíduos

Somente para "DIRETTA" e "DP PRONTA"

- ⑨ Porta-discos frontal para a preparação superficial do terreno
- ⑩ Tremonha suplementar para sementes por minutos
- ⑪ Parafuso sem fim de carga com grade
- ⑫ Marcador hidráulico de linhas
- ⑬ Tremonha anterior de 1.400 litros com sulcadores registáveis com discos independentes (somente Diretta 3m)



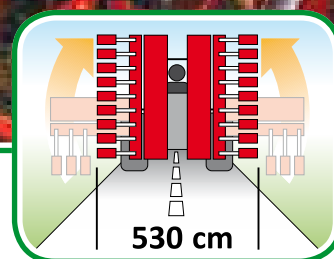
MOD. GIGANTE 900

PNEUMATISCHE SAAT- UND DÜNGERSTREUUNG DISTRIBUCIÓN NEUMÁTICA SEMILLA - ABONO - DISTRIBUIÇÃO PNEUMÁTICA DE SEMENTES - ADUBO

-  Getreidedrillmaschine für "Direktsaat" von Getreide, Soja, Raps, Luzerne und anderen Futterpflanzen auf unbearbeitetem Boden. Sie verfügt über eine große Betriebsleistung bei daraus resultierender hoher Produktivität; mit klappbarem Rahmen für einen bequemen Straßentransport.
-  Sembradora para la "siembra directa" de cereales, soja, colza, médica, y otras forrajeras en terreno no labrado. Dispone de gran capacidad operativa y consiguiente elevada productividad combinados con un bastidor plegable para el transporte por carretera.
-  Semeador para a "semeadura directa" de cereais, soja, colza, luzerna e outras forragens sobre terreno não trabalhado. Dispõe de grande capacidade operativa e consequente elevada produtividade combinados com um chassi dobrável para o transporte sobre estrada.



GIGANTE

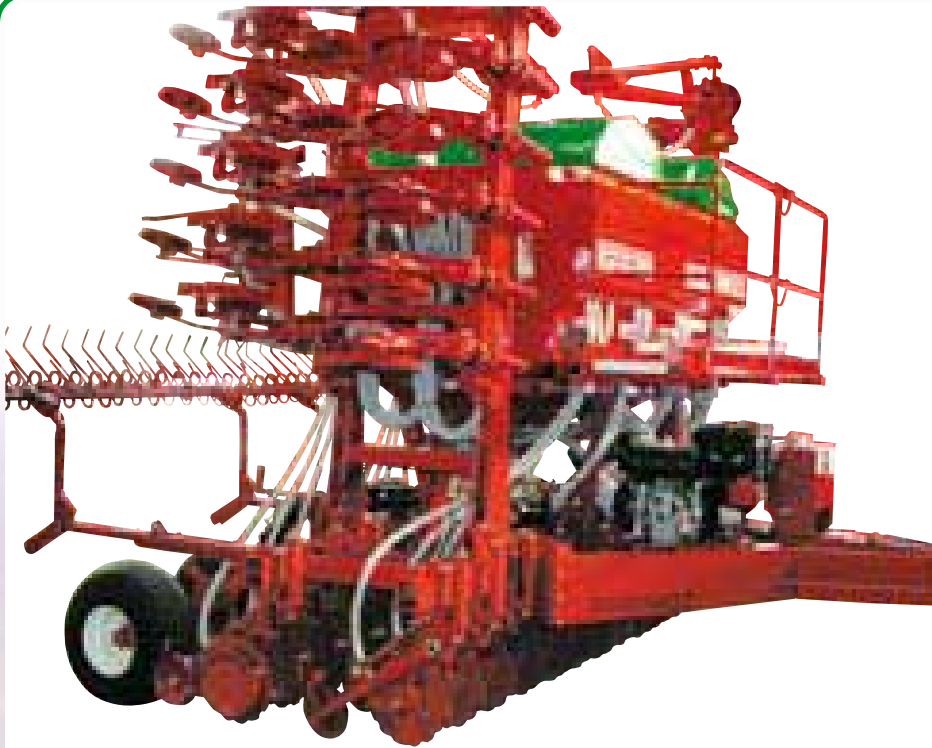


TECHNISCHE DATEN - DATOS TÉCNICOS - DADOS TÉCNICOS

	U.M.	GIGANTE 900	GIGANTE CORSA 900
Arbeitsbreite - Ancho de trabajo - Largura de trabalho	m / feet	9,00 / 29,5	9,00 / 29,5
Transportbreite - Anchura de transporte - Largura de transporte	m / feet	5,30 / 17,3	5,30 / 17,4
Reihenanzahl - Número de hileras - Número de linhas	nr.	50	50
Reihenabstand - Distancia hileras - Interlinha	cm / inch	18 / 7	18 / 7
Inhalt des Saatkastens - Capacidad de la tolva de semilla - Capacidade da tremonha sementes	l.	5200	3470
Inhalt des Düngemittel - Capacidad de la tolva de fertilizante - Capacidade da tremonha de fertilizante	l.	-	1730
Gewicht (*) - Peso (*) - Peso (*)	Kg / lb	11380 25088	11440 25220
Gewicht (**) - Peso (**) - Peso (**) - Peso (**)	Kg / lb	12380 27293	12440 27425
Min. Leistung bereifter Traktor - Potencia mínima tractor con ruedas - Potência mínima tractor emborrachado	HP / kW	280 / 208	280 / 208
Min. Leistung Raupenschlepper - Potencia mínima tractor con oruga - Potência mínima tractor com esteira	HP / kW	220 / 164	220 / 164

(*) Räder aus Gusseisen / Ruedas de fundición / Rodas de ferro fundido - (**) Gewicht mit Verbrennungsmotorantrieb / Peso con accionamiento motor de explosión / Peso com accionamento motor de explosão

EIGENSCHAFTEN UND VORTEILE - CARACTERÍSTICAS Y VENTAJAS CARACTERÍSTICAS E VANTAGENS



FÜR TRAKTOREN OHNE KARDANGELENK
PARA TRACTORES SIN TDF
PARA TRACTORES DESPROVIDOS DE PTO



OPTIONALER MOTOR

Verbrennungsmotor für Gebläseantrieb



MOTOR OPCIONAL

Motor de combustión para accionamiento de la turbina



MOTOR OPCIONAL

Motor de explosão para accionamento ventoinha



PNEUMATISCHE SAAT- UND DÜNGERSTREUUNG DISTRIBUCIÓN NEUMÁTICA SEMILLA - ABONO - DISTRIBUIÇÃO PNEUMÁTICA DE SEMENTES - ADUBO

-  Das Modell Elefante wurde für die Aussaat auf weiten Flächen entwickelt und steht hinsichtlich der Leistung und Autonomie an der Spitze der Produktreihe. Der Saatgutbehälter als Anhängerversion, der sich hinter der Saatvorrichtung befindet, gewährleistet von der Fahrerkabine optimale Sicht auf die Elemente. Der in drei Abschnitte klappbare Rahmen mit einem pneumatischen Ausgleichssystem erlaubt eine gleichmäßige Aussaat auch auf sehr unregelmäßigen Böden und macht einen Straßentransport möglich.
-  Estudiado para la siembra en grandes extensiones, el modelo Elefante se coloca en el vértice de la gama por sus prestaciones y autonomía. La tolva arrastrada, colocada en la parte posterior de la unidad de sembrado, garantiza una óptima visibilidad en los elementos de la cabina de conducción. El bastidor plegable en tres secciones, dotado de sistema de compensación neumático, permite una siembra uniforme incluso en terrenos muy irregulares y hace posible el transporte en carretera.
-  Estudado para a sementeira em grandes extensões, o modelo Elefante põe-se no vértice da gama por rendimento e autonomia. A tremonha rebocada, posicionada posteriormente à unidade de sementeira garante óptima visibilidade sobre os elementos da cabine de condução. O chassi dobrável em três seções, dotado de sistema compensação pneumático consente uma sementeira uniforme mesmo sobre terrenos muito irregulares e torna possível o transporte em estrada.



ELEFANTE



TECHNISCHE DATEN - DATOS TÉCNICOS - DADOS TÉCNICOS

	U.M.	ELEFANTE
Arbeitsbreite - Ancho de trabajo - Largura de trabalho	m / feet	12 / 40
Transportbreite - Ancho de transporte - Largura de transporte	m / feet	5,70 / 18,7
Reihenanzahl - Número de filas - Número de linhas	nr.	66
Reihenabstand - Distancia hileras - Interlinha	cm / inch	18 / 7,2
Gesamtfassungsvermögen Saatgutbehälter - Capacidad tolva total - Capacidade da tremonha total	l.	13000
Inhalt des Saatkastens - Capacidad de la tolva de semilla - Capacidade da tremonha sementes	l.	8670
Inhalt des Düngemittel - Capacidad de la tolva de fertilizante - Capacidade da tremonha de fertilizante	l.	4330
Kraftbedarf - Potencia requerida - Potência requerida	HP	380
Gewicht (*) - Peso (*) - Peso (*)	Kg / lb	5000 / 11000

(*) Räder aus Gusseisen / Ruedas de fundición / Rodas de ferro fundido

EIGENSCHAFTEN UND VORTEILE - CARACTERÍSTICAS Y VENTAJAS CARACTERÍSTICAS E VANTAGENS



Merkmale und Vorzüge:

Schwimmrahmen mit Stickstoffspeichersystem; erlaubt die Anpassung an das Bodenprofil und gewährleistet die gleichmäßige Gewichtsverteilung auf alle Elemente.



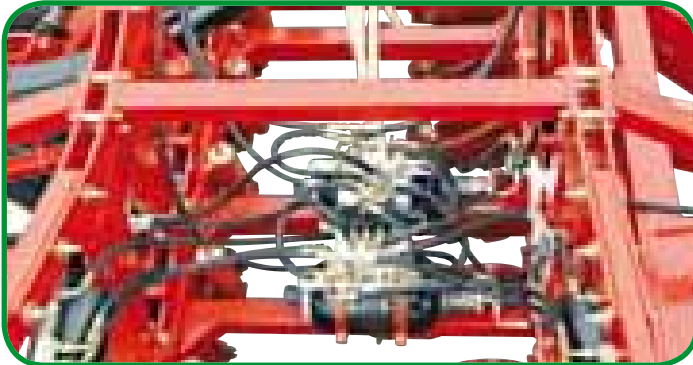
Características y ventajas:

Bastidor flotante mediante sistema con acumulador de nitrógeno; permite seguir el perfil del terreno y garantiza la repartición uniforme del peso en todos los elementos.



Características e Vantagens:

Chassi flutuante mediante sistema com acumulador de azoto; permite seguir o perfil do terreno e garante a repartição uniforme do peso sobre todos os elementos.



Standardzubehör:

- ① Air Cart – Wagen mit robuster und zuverlässiger mechanischer Übertragung zu den Saatgutdosierern.
- ② Saatstriegel.

Optional:

- ③ Air Cart – Wagen mit möglichem Antrieb des Gebläses über Verbrennungsmotor.
- ④ Hydraulikschnecke



Equipamiento de serie:

- ① Carro Air Cart con robusta y fiable transmisión mecánica en los dosificadores de semillas.
- ② Grada cubresemilla.

Opcional:

- ③ Carro Air Cart con posible accionamiento del soplador con motor de explosión.
- ④ Sinfin.

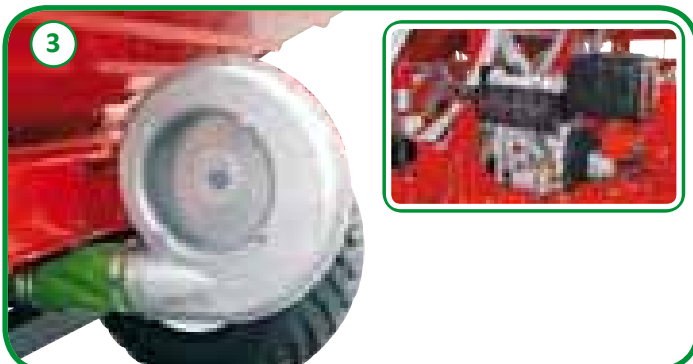
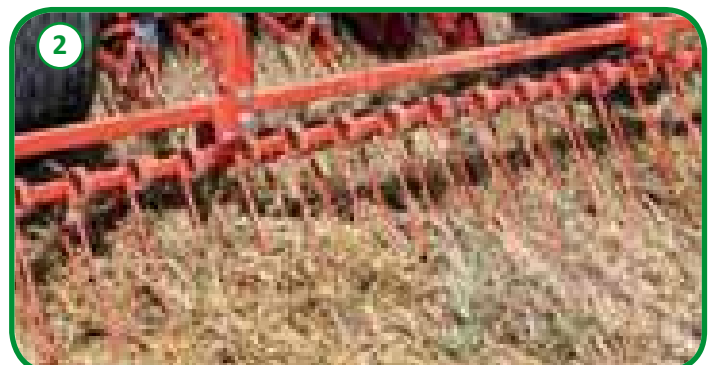


Equipamentos de série:

- ① Carro Air Cart com robusta e confiável transmissão mecânica aos dosadores de semente.
- ② Grade recobridora sementes.

Opcional:

- ③ Carro Air Cart com possível accionamento do soprador com motor de explosão.
- ④ Córlea hidráulica



UNIVERSAL FAST DRILLS



MASCHIO

GASPARDO

the winning team

**COMPANY WITH QUALITY MANAGEMENT
SYSTEM CERTIFIED BY DNV
= ISO 9001:2008 =**

MASCHIO GASPARDO S.p.A.

Headquarters
Via Marcello, 73
35011 Campodarsego - Padova - ITALY
Tel. +39 049 9289810 - Fax +39 049 9289900
e-mail: info@maschio.it - www.maschionet.com

MASCHIO DEUTSCHLAND GmbH

Äußere Nürnberger Straße 5,
91177 Thalmässing - GERMANY
Tel. +49 9173 79000
Fax +49 9173 790079
e-mail: dialog@maschio.de - www.maschio.de

MASCHIO GASPARDO PORTUGAL

Area manager:
Joao Montez
Cell +351 917322764
Tel. / Fax +351 243 306571
e-mail: jmontez@maschio.com

MASCHIO GASPARDO IBERICA S.L.

Ronda General Mitre, 28-30
08017 Barcelona - ESPAGNA
Tel. +34 938 199 058
Fax +34 938 199 059
e-mail: info@maschio.es - www.maschio.es

DEALER: